Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11e februari 1960 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1953, betreffende de invoer van vlees", heeft de 26e februari 1960 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 11 février 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1953 concernant l'importation des viandes", a donné le 26 février 1960 l'avis suivant :

Het tweede lid van de aanhef kan worden weggelaten. Het koninklijk besluit van 9 maart 1953 is immers geen rechtsgrond voor het ontwerp en wordt er niet door gewijzigd.

\+
\+ +

Het ontwerp verwijst naar het advies van de Eerste-Minister. Daar dit advies ter zake niet vereist is,kan die verwijzing worden weggelaten.

\+
\+ +

Volgens artikel 1 van het ontwerp zal de gezondheidscontrole van tot de invoer aangeboden vers, bereid of verduurzaamd vlees en vleeswaren, in de gemeentelijke slachthuizen die door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin zijn aangeduid, mogen plaats hebben.

Aan de invoerder die van dit recht gebruik maakt, zou men de verplichting moeten opleggen, in de aangifte die hij volgens artikel 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 14 maart 1953 ten minste achtenveertig uur vóór de invoer aan de inspectiedienst van de vleeshandel moet zenden, de plaats te vermelden van het gemeentelijk slachthuis waar het ingevoerd vlees aan de controle zal worden onderworpen.

\+
\+ +

Voor het overige zijn bij het ontwerp enkele opmerkingen betreffende de vorm te maken, welke uit de hierna voorgestelde tekst blijken.

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 MAART 1953 BETREFFENDE DE INVOER VAN VLEES.

---

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op de artikelen 10, 11, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1955 en, 12 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1953 betreffende de invoer van vlees, gewijzigd bij de koninklijk besluiten van 2 maart 1955, 12 december 1955 en 14 juli 1956;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 maart 1953, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1955, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Voor invoer aangeboden vers, bereid of verduurzaamd vlees en vleeswaren worden aan de gezondheidscontrole onderworpen op het ogenblik van de aankomst op het grondgebied. Op verzoek van de invoerder kan de gezondsheidscontrole echter in één van de gemeentelijke slachthuizen door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangewezen, plaats hebben.

De invoer is toegelaten over de douanekantoren of hulpdouanekantoren aan de grens of in het binnenland door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangewezen, en op de in overeenstemming met de Minister van Financiën te bepalen dagen en uren.

Ten minste achtenveertig uur vóór de invoer geeft de invoerder aan de inspectiedienst van de vleeshandel, Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, te Brussel, schriftelijk kennis van de dag en het uur van aankomst van het vlees, de aard en de hoeveelheid der ingevoerde waren, het land van herkomst en het kantoor van invoer. In voorkomend geval vermeldt de invoerder het gemeentelijk slachthuis waar hij wenst dat de gezondheidscontrole plaats heeft.

Voor de invoer van vers of gesmolten vet, van bereid of verduurzaamd vlees en afval, evenals van vleeswaren, moet worden overgelegd een gezondheidsattest, afgegeven door een officieel erkend of aangenomen veearts van het land waar het dier geslacht werd".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 5, tweede lid, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 december 1955, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Eveneens is toegelaten invoer van verse delen van kwartieren en verse slachtafval voortkomend van dieren geslacht in een der bij het vorig lid bedoelde landen".

Artikel 3.-

In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden "aan de grens" geschrapt.

Artikel 4.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

De Minister van Financiën,

Le projet ne trouvant aucun fondement légal dans l'arrêté royal du 9 mars 1953 et ne modifiant pas davantage cet arrêté, l'alinéa 2 du préambule peut être omis.

\+

\+ +

Le projet se réfère à l'avis du Premier Ministre. Cet avis n'étant pas requis en l'espèce, la mention peut en être supprimée.

\+

\+ +

Suivant l'article 1er du projet, le contrôle sanitaire des viandes fraîches, préparées ou conservées, ainsi que des préparations de viandes présentées à l'importation, peut se faire dans les abattoirs communaux désignés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

A l'importateur qui use de cette faculté, il conviendrait d'imposer l'obligation de préciser dans la déclaration qu'il est tenu d'adresser, en vertu de l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal du 14 mars 1953, au service d'inspection du commerce des viandes au moins quarante-huit heures avant l'importation , l'abattoir communal où les viandes importées seront soumises au contrôle.

\+

\+ +

Pour le surplus, le projet appelle certaines observations de pure forme qui ressortent du texte proposé ci-après :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 14 MARS 1953 CONCERNANT L'IMPORTATION DES VIANDES.

---

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment les articles 10, 11, modifié par la loi du 3 août 1955, et 12;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1953 concernant l'importation des viandes, modifié par les arrêtés royaux des 2 mars 1955, 12 décembre 1955 et 14 juillet 1956;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 1er de l'arrêté royal du 14 mars 1953, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1955, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Les viandes fraîches, préparées ou conservées, ainsi que les préparations de viandes présentées à l'importation, sont soumises au contrôle sanitaire au moment de leur entrée sur le territoire. Toutefois, à la demande de l'importateur, le contrôle sanitaire peut se faire dans l'un des abattoirs communaux désignés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

L'importation est autorisée par les bureaux de douane ou succursales de douane de la frontière ou de l'intérieur, désignés par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, et aux jours et heures à déterminer en accord avec le Ministre des Finances.

Au moins quarante-huit heures avant l'importation, l'importateur informe par écrit le service d'inspection du commerce des viandes au Ministère de la Santé publique et de la Famille, à Bruxelles, des jour et heure de l'arrivage des viandes, de la nature et de la quantité des marchandises importées, du pays d'origine et du bureau d'importation. Le cas échéant, l'importateur précise l'abattoir communal où il désire voir effectuer le contrôle sanitaire.

L'importation des graisses, fraîches ou fondues, des viandes et abats, préparés ou conservés, ainsi que des préparations de viandes, est subordonnée à la production d'un certificat sanitaire délivré par un médecin vétérinaire officiellement reconnu ou agréé du pays où l'animal a été abattu".

.../...

Article 2.-

L'article 5, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 12 décembre 1955, est remplacé par la disposition suivante :

"Est également autorisée, l'importation , à l'état frais, de parties de quartiers et d'abats provenant d'animaux abattus dans l'un des pays visés à l'alinéa précédent".

Article 3.-

A l'article 8 du même arrêté, les mots "à la frontière" sont supprimés.

Article 4.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Le Ministre des Finances,

| De kamer was samengesteld uit | | La chambre était composée de | |
|---|---|---|---|
| de Heren : Messieurs : | A. VRANCKX, | raadsheer van State, conseiller d'Etat, | voorzitter président |
| | G. VAN BUNNEN, | raadsheren van State, | |
| | K. MEES, | conseillers d'Etat, | |
| | F. DUCHENE, | bijzitters van de afdeling wetgeving, | |
| | G. VAN HECKE, | assessseurs de la section de législation, | |
| Mevrouw : Madame : | J. DE KOSTER, | adjunct-griffier, greffier adjoint, | griffier greffier. |

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W.VAN ASSCHE,auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.W. VAN ASSCHE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.